

广西壮语电视开播情况系列报道之五

努力推进壮语在靖西广播影视领域的运用

□ 本报特约通讯员 梁荣昌 黄茜露

靖西县壮族人口占全县人口的99.4%，是全国典型的壮族人口聚居县。长期以来，靖西壮族同胞用地方语言交流，在生产生活实践中不断丰富其文化内涵，形成南疆边陲地区独特的语种。为保护和弘扬地方民族语言千年传统及灿烂文化，充分利用这一平台传递先进文化，实现党的路线、方针、政策宣传全面覆盖，让广大人民群众共同享受社会进步发展成果，努力推进壮语在靖西广播影视领域的运用，如今已成为靖西县委政府和有关职能部门十分重视的一项工作。

壮语在广播影视领域运用现状

靖西县地处桂西南边陲，南与越南接壤，总面积3322平方公里，边境线长152.5公里。全县辖19个乡镇，291个行政村(街)，总人口65.5万人，居住着壮、汉、苗、瑶等11个民族，其中壮族人口占99.4%，是壮族人口聚居大县。靖西县内主要交际用语是土话(俗称“仰话”)，属南部壮语方言。全县19个乡镇，除政府公务对话、学校教学使用普通话和桂柳话外，大多以县城“仰话”为交流语言，约占总人口的80%。此外，龙临、果乐、南坡、新甲、武平、安德、渠洋、魁圩等乡镇还有少数群众使用“宗”、“依安”、“锐”、“省”、“左州”、“府”等方言，约占全县人口的20%。长期以来，虽然经过扫除青壮年文盲行动，靖西县有部分群众特别是上年纪的群众还是无法使用普通话交流，只能以土话作为交流语言。



▲2013年5月30日下午，靖西县委常委宣传部长、副县长陆志斌(主席台右三)主持召开《五色糯》壮语栏目试播一周年座谈会。

▲2013年9月6日，自治区民语委、民语委主任卢献匾(前排左二)到靖西电视台进行工作调研，靖西县副县长李浩(右二)陪同调研。



▲2013年10月16日，自治区民语委王泉忠副主任(右一)到靖西电视台开展工作调研，靖西县副县长张庚亮(右二)陪同调研。

▶靖西县民语办组织人员深入乡镇村屯开展民族影视节目播放情况问卷调查。



《品佳句》、《赏山歌》等五个新栏目，把壮语时段时间由原来一个小时延长到半个小时。内容涵盖壮族舞蹈、山歌、民间故事、壮戏、电影、科技信息、壮族人家等，节目覆盖县城和19个乡镇中心及周边临近村落。《壮语时段“五色糯”》栏目开播后，以前因普通话不通的许多靖西老年人一下子能看懂明白电视节目，都非常喜欢这个栏目，每天必看。《壮语时段“五色糯”》栏目成为所有电视节目中最受靖西老年人欢迎的节目，以前不关注靖西电视台节目的年轻人也开始关注这个栏目。靖西电视台收视率、电视入户率大幅度提高，县广电网络公司提供的数据显示，2011年全县有线电视新增用户263户；2012年，《壮语时段“五色糯”》栏目开播仅半年，当年全县有线电视新增用户1157户，相当于2011年的4倍多。目前，全县已有3万多农户加入有线电视网络，覆盖人口35万人，其中60岁以上的老人约有7.5万人。《壮语时段“五色糯”》栏目在全县范围引起强烈的反响，受到国内专家学者、上级部门领导和上级媒体的关注。广西电视台、广西日报、右江日报、百色电视台、百色电台等媒体分别深入报道了这一事件。自治区民语委、民语委主任卢献匾亲自到靖西县调研，自治区民语委和民语委还与靖西县商议把该县壮语广播电视厅造成全区壮语广播电视电影工作精品。中央民族大学原副校长、教授、博士生导师梁庭望高度评价了这件事，去年11月29日，梁庭望在《广西日报》发表《“靖西现象”的奥秘》一文，文章说“靖西现象”是一种可喜的现象，说明壮语有其特殊功能，可以弥补汉语功能的不足，两种功能可以实现互补，共同促进壮族地区的发展。

推进壮语在广播影视领域运用面临的问题

(一)传播设备落后。

靖西壮语广播节目传输方式经历了“有线—无线覆盖—调频”三个阶段。早期采用普通录音机磁带录音的录音、编辑方式，后期采用非线性编辑软件录音、编辑，没有专门的录

音棚，音频文件也没有后期加工，录音、编辑效果都比较差。而传输信号采用的调频发射机也由于使用年限长缺少维护不断老化，影响了信号传输，靖西壮语广播新闻栏目不得不于2008年初停播，至今还未重新开播。长期以来，靖西壮语电影一直是胶片电影译制。2010年，自治区电影公司开始使用数字电影译制，各种设备面临升级换代，靖西县电影公司原有胶片设备不能适应需要，被迫淘汰。靖西壮语电影需要在自治区电影公司译制，译制演员聘用、设备使用、工作人员往返等，需要昂贵的成本支出。译制设备制约，靖西壮语电影译制工作基本处于停滞状态。电视《壮语新闻》、《壮语时段“五色糯”》栏目节目采、编、播设备合用靖西电视台其他栏目设备，记者基本上人手一部摄像机，编辑电脑一台，但摄像机属家庭用DV机，档次较低，画面质量不高，而且设备使用时间长、频率高，磨损严重，而所用的编辑设备也是普通电脑加普通编辑软件，编辑方式简单，壮语电视虽然正常开播，但播出的质量没有达到良好的效果。

(二)专业人才紧缺。

壮语广播、电影、电视的播音、译音、主持及技术处理人员都紧缺，而且从事播音、译音的人员年龄都较大，面临后继无人的问题。壮语广播播音员早期仅有两名，后期更是只有一名，没有专门的录音技术人员，更没有进行后期加工的技术处理人员，音效完全按“纯天然”播出，目前原仅有一名播音员也已经退休。广播站没有专门的新闻采访记者，稿件来源依靠电视新闻记者和通讯员，广播新闻价值不高。壮语电影没有专门的少数民族语言译制机构，缺乏必要的政策支持 and 经费保障，人员编制无法落实。靖西县电影公司现有可用专业技术人员、译制专业人员仅7人，这些专业人员大多数年龄在四十岁以上。现代的年轻人普遍存在壮语不纯正的缺陷，加上由于电影公司体制原因，年轻人不喜欢选择电影译制、播放这个行业，壮语电影专业人才后继无人，现有人员年龄老化。而自治

区、市一级广播电视部门没有形成完善的管理指导机制，县级广播电视部门自行发展壮语电影难成气候。电视《壮语时段“五色糯”》栏目配备有专职播音员2名，专职图像编辑1名、文字编辑1名，采访人员由《靖西新闻》栏目12名记者兼职，值机人员3名负责安全播出。由于采访人员是兼职，采访任务繁重，经常顾此失彼，而且没有专门针对壮语栏目进行采访，新闻特征不突出。编、播和值机人员少，工作量大。编辑、记者大多数是新招进的年轻人，缺少经验较丰富的人员，队伍结构不合理，业务知识水平不高，影响了壮语电视节目质量。

(三)栏目资金不足。

壮语广播更新调频发射机，采用先进的录音、编辑设备，需要一大笔经费，但经费迟迟得不到解决，这也是壮语广播无法重新开播的主要原因。同时，调频发射机运行产生的电费和广播用稿需要支付给通讯员稿酬，长期来这些费用都由县广播电视台事业局从业务费中支出，负担沉重。靖西县电影公司在资金十分困难的情况下自筹资金创建了一个简易的数字录音室，使公司的配音组有了新的生命力，配音组能够继续运行，但由于缺少经费，公司运行十分困难。今年，该公司计划译制《特警英雄》、《举起手来》、《三喜临门》、《美丽密令》、《校园建筑抗震知识》、《艾滋病防治》等片，但因经费问题无法进行。为做好壮语电影的译制工作，需要增添一套数字电影译制设备，由于没有经费，设备也无法更新。壮语电视采、编、播设备投入，节目传输设备投入，加上新人编人员工资开支及设备维护经费开支一年的投入，需资金近800万元。如此庞大的经费开支，对于靖西这样一个边境县、国定贫困县，根本无法从自己的财力上解决。

推进壮语在广播影视领域运用的意见和建议

(一)更新采、编、译、播设备。

更新壮语广播调频发射机，提高

发射功率，增加广播覆盖面。采用数字化录音、编辑设备，告别原始的录音、编辑方式，尽快恢复壮语广播播音。添置数字电影译制设备，实现壮语电影数字译制，降低译制成本，简化译制工作。更新专业摄像机，提高画面质量，带卡摄影，方便采集。使用专业的音频视频编辑设备，提高编辑功能，增加表现手法，提高音频视频文件质量。采用数字化播放设备，实现播放自动化，减少人力操作，提高播放精度。

(二)培养采、编、译、播人才。

在现行编制管理严格，难于增加事业单位干部编制的情况下，可以采取聘用政府雇员的办法，聘用栏目采访、编辑、翻译、主持播音人员和播出、维护人员。为鼓励聘用人员工作积极性和留住专业人才，政府就拿出一定的编制，逐步解决聘用人员编制问题。同时，采取以老带新的方法，培养壮语播音主持人人才。此外，积极争取上级民语委、广电局的支持，牵线搭桥，组织壮语播音主持人到区内外有关院校学习培训，提高业务能力。

(三)争取栏目资金支持。

靖西县属边境地区、国定贫困县，底子薄，本地财政紧缺，要摆脱目前困境，需要上级强有力的扶持。2011年6月，国务院办公厅印发《兴边富民行动规划(2011—2015年)的通知》，文件指出，要“加快推进广播电视村村通、农村电影放映、少数民族广播影视节目译制和制作，加强广播电视传输覆盖和电影放映、村级文化活动室等基层公共文化设施建设”。靖西县应抓住国家加大对边境地区民族语广播影视事业扶持力度的有利政策，争取上级拨款扶持。为此，建议自治区民语委、广电局积极向国务院、自治区人民政府争取，将改善边境地区民族语广播影视设备列入自治区及中央财政预算，每年拨出扶持资金。同时，上级民语、广电部门每年从本部门经费中划拨扶持资金，帮助靖西县解决推进壮语在广播影视领域运用遇到的困难问题。此外，靖西本级财政应做好预算，每年拿出相应的资金，作为推进壮语在广播影视领域运用的工作经费。